



Armin Greder (texto e ils.)
La isla. Una historia cotidiana
Trad. de L. Rodríguez López
Salamanca: Lóquez, 2003
A partir de 9 años

Quando se habla de libros ilustrados, esos libros que no tienen edad, éste es un excelente ejemplo. La “historia cotidiana” que se relata aquí es de sobras conocida por todos los que vivimos en el denominado primer mundo: la de los hombres que llegan a él, despojados de todo, en busca de nuevas oportunidades. La de los hombres instalados en ese mundo que rechazan lo que llega por temor a perder su orden y limpieza. La isla es, pues, una metáfora de nuestro mundo actual; el extranjero representa aquello que puede perturbar, pero también la realidad de otro mundo al cual se suelen cerrar los ojos. Si la historia ya es dura de por sí, y además dramática por su final realista, y por todo lo que encierra, la ilustración, heredera del expresionismo y con gran abundancia de negro y de un excelente juego de contrastes (los hombres gordos de trajes oscuros, y el recién llegado desnudo y con la piel blanca),

no edulcora nada en absoluto. Más bien lo contrario. Embrutece los gestos, acentúa las miradas de horror y sobrecogen al espectador. El libro intranquiliza al lector por su fuerte carga emocional, por la evidencia de la situación y por no dejar ni un resquicio para la esperanza. Plantea un dilema moral al que se han enfrentado las sociedades a través del tiempo: el extranjero, el otro y nuestra mirada sobre él. Es una cuestión filosófica y el libro nos recuerda uno de los problemas más complejos que la comprensión de otras culturas entraña. El autor nació en Suiza y vivió desde 1978 hasta 1998 en Australia como profesor de arte en el Queensland College of Art. Actualmente reside en su país. A pesar de haber ilustrado numerosos libros éste es el primero en el que se ocupa del texto y la ilustración. Y no lo vamos a olvidar tan fácilmente.

Ana Garralón